

L'ORIENT PHILATÉLIQUE

REVUE TRIMESTRIELLE

ORGANE DU

CLUB

PHILATÉLIQUE

D'EGYPTE

LE CAIRE

 A large decorative frame containing the text and various Egyptian motifs like a sphinx, a woman, and hieroglyphs.

IMP. EDITORIALE - 117, AVENUE ABINE NAZLI - LE CAIRE

Club Philatélique d'Égypte

4, Rue Sidky Pacha, (Midan El-Azhar) — LE CAIRE

COMITÉ

Président
Vice-Président
Secrétaire
Trésorier

Conseillers

Chef des Echanges

MM. Georges KHAYAT
Fernando GEMIGNANI
Robert MIRABELLI
Emile HENOUD
{ Eugène GALDES
{ Franklin BERNARD
Alfredo DAZZI

AGENTS

EGYPTE - Alexandrie — Ch. TSOPOLIDIS - 10, Rue Sésostris

Port-Saïd — Victor ANHOURY - 8, Rue Damiette. Imm. Dawrie

Suez — L. RONCA - B.P. 69

ALLEMAGNE - Solingen-Wald — Hermann KAHLE - Altenhofenstrasse, 25

ARABIE - La Mecque — Fouad MORSY - c/o Direction Générale des Postes, T & T

BELGIQUE - Anvers — H. VRIENS - Troyentenhoflaan 5, Berchem

FRANCE - Bais (Mayenne) — René VIOLAS - Château Courcerié

Béziers — Jean MISSONGER - 5, Rue Nationale

GRECE - Athènes — Const. G. ANGELOU - 34, Rue Proastiou & Smolenski

IRAQ - Bagdad — Joseph ABDULAHAD - P.O.B. 99

ITALIE - Cagliari (Sardaigne) — Eugenio MULAS DELITALA - Cassiere Cas-
sa Nazionale Infortuni

PAYS-BAS - La Haye — A. VAN DER WILLIGEN - 454, Beeklaan

POLOGNE - Tarnow — Frank NOCEK - Krakowska, 55

ROUMANIE - Cernauti — Lieutenant Zoltan SCHIMPL - Spitalul Militar de Occhi

SUISSE - Zurich — Oscar STAHEL - Sihlstrasse, 3

TCHECOSLOVAQUIE - Pardubice — Ing. Jean TROJAN - Direction des Postes

YUGOSLAVIE - Zagreb — Oto KOHN - 49, Medvescak



MEMBRE DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE LA
PRESSE PHILATÉLIQUE DE TURIN



Cotisations

Membres Actifs
P.T. 40

Membres Correspondants
P.T. 20 ou Frs. 25

Les mandats, chèques
etc. devront être à l'ordre
du Club Philatélique
d'Égypte

Rédacteur en chef
GEORGES KHAYAT

Toute correspondance doit
être adressée au Secrétariat.
4, Rue Sidky Pacha - Le Caire
Midan el Azhar

Les Manuscrits non insérés
ne sont pas rendus

Annonces

1 Page P.T. 100 - Frs. 125
1 2 " " 60 - " 75
1 4 " " 35 - " 45
1 8 " " 20 - " 25

Petites annonces P.T. 2
la ligne, 10% d'escompte
pour 4 fois. Les annonces
sont payables d'avance.

Les timbres commémoratifs de la XIV^e Exposition Agricole & Industrielle, 1931

C'est le 15 Février 1931 que les timbres commémoratifs de la XIV^e Exposition Agricole et Industrielle d'Égypte, furent mis en vente.

Composée de 3 valeurs: 5, 10 et 15 millièmes, cette série comme nous l'avons déjà annoncée (voir Almanach de l'Orient Philatélique 1931, p. 23) représente un sujet unique.

Ce sujet inspiré d'une fresque hiéroglyphique trouvée dans un tombeau

de Karnak, représente deux moissonneurs fauchant un champ de blé avec une faucille, tandis qu'un troisième, au milieu, sème d'un geste noble et puissant, rappelant le "geste auguste du semeur" de Victor Hugo, la graine qui doit lui rapporter du pain.

Au-dessous du motif, aux pieds des moissonneurs, deux oiseaux picorent. On doit être fort généreux pour eux, car vu leur embonpoint, ils ne doivent certainement pas mourir de faim.



Cliché No. 1.



Cliché No. 2.

Ce dessin a été très heureusement choisi pour commémorer l'Exposition Agricole et Industrielle de cette année. Il est souvent difficile de trouver un motif qui soit en rapport avec l'événement qu'on voudrait commémorer. La fresque reproduite ici symbolise la richesse de l'Égypte, pays essentiellement agricole et l'on n'aurait pu mieux choisir pour commémorer un événement dont l'agriculture joue un rôle des plus importants.

Comme nous le disions plus haut, cette série est composée de 3 valeurs :

5	millièmes, brun.	Tirage :	502.000
10	„ rouge.	„	402.000
15	„ bleu.	„	302.000

Elle a été tirée par le procédé Offset sur les machines du Service de l'Arpentage au Caire.

Imprimée sur papier blanc, filigrané F arabe, surmonté d'une couronne, cette

série est bilingue comme pour les autres timbres commémoratifs. En haut, le mot Egypte, en français et en arabe. En bas, à gauche, la valeur en français et à droite, la valeur en arabe. Puis en bas, de droite à gauche, la légende arabe traduite en français de gauche à droite : XIV^e Exposition Agricole et Industrielle 1931.

La planche est composée de 50 timbres, soit de 5 rangées horizontales de 10 timbres. Millésime A/30 à la fin du dernier timbre de la dernière (5^e) rangée horizontale, à droite.

Ces timbres étaient vendus à l'intérieur de l'Exposition et dans les principaux bureaux de poste d'Égypte. Ceux qui émanaient de l'Exposition proprement dite, étaient oblitérés d'un cachet spécial portant la mention : XIV^e Exposition Agricole et Industrielle, Le Caire, en arabe (en haut) et en français (en bas). Le centre était réservé à la date.



Cliché No. 3.

Mais le bureau postal de l'Exposition avait été mis à la disposition des exposants, employés, ouvriers, etc., depuis le 1^{er} Janvier 1931, soit un mois et demi avant l'ouverture. Il continua à fonctionner d'ailleurs, jusqu'à la fin du mois de Mars 1931.

Ce bureau s'occupait de ce qui suit :

(1) Expédition et distribution des lettres ordinaires, recommandées et expresses.

(2) Vente de timbres, cartes-postales et coupons-réponse internationaux.

(3) Expédition et distribution de colis ordinaires et recommandés, contre remboursement et assurés.

(4) Emission et paiement de mandats-poste ordinaires et télégraphiques.

(5) Vente et paiement de bons de poste Egyptiens et Britanniques.

Une erreur intéressante à signaler est l'omission du mot : CAIRE, dans le cachet spécial de l'Exposition. Cette omission ne fut remarquée que deux

semaines après l'ouverture du bureau de poste, et l'on s'empressa de changer le cachet contre un second portant le mot : CAIRE. Nous reproduisons en page 2 une enveloppe oblitérée le 1^{er} Janvier 1931 et une seconde en date du 15 Janvier 1931, avec en plus le cachet des recommandés. On remarquera aisément que le mot : CAIRE, qui figure dans la troisième enveloppe, n'est pas mentionné dans les deux premières.

Nous avons choisi ces deux enveloppes pour prouver que le premier cachet a été employé du 1^{er} Janvier au 15 Janvier 1931, tandis que le second n'a été employé que le 16 Janvier 1931 seulement et non avant le 10 Janvier comme certains l'affirment.

Cette erreur est intéressante pour ceux qui sont spécialisés dans les timbres d'Egypte, et pourra atteindre une plus value importante.

G. K.

CAIRO STAMPS Co.

31, Rue Soliman Pacha

Le Caire

ACHAT — VENTE — ECHANGE

DE TIMBRES-POSTE

Neufs et oblitérés aux meilleurs prix.

Référence: Club Philatélique d'Egypte.

Les Timbres de Port=Fouad.

(21 Décembre 1926)

Un des faits les plus caractéristiques de l'histoire philatélique, en général, et de l'Égypte en particulier, est sans contredit, l'émission de timbres-poste à l'occasion de l'ouverture d'un bureau de poste à Port-Fouad en 1926.

Cette ville, fondée sur la Rive Asie de Port-Said, sous le nom du Souverain d'Égypte, S.M. le Roi Fouad 1er, s'est vue grâce à ses timbres, devenir du jour au lendemain, aussi populaire que les plus grandes villes et capitales d'Europe et d'Amérique.

Les timbres de Port-Fouad sont au nombre de quatre: 5, 10 et 15 millièmes (série du Congrès de Navigation Nos 108 à 110) et Pi, 50 (No 104) surchargés: PORT-FOUAD. Cette série ne fut vendue que pendant quelques heures seulement.

Les ferry-boats de la Compagnie du Canal de Suez, qui font gratuitement tous les quarts d'heure le service du transport des voyageurs entre Port-Said et Port-Fouad, avaient fort à faire ce jour là pour transporter d'une rive à l'autre les milliers de personnes qui affluaient de toutes parts pour se procurer les fameuses vignettes qui devaient atteindre une plus-value considérable. Et il n'y avait pas que des philatélistes! La majorité de la foule ne connaissait du timbre que ce que le public en connaît ordinairement: un simple moyen d'affranchissement. Mais on lui avait dit: Allez, ces timbres sont destinés à hausser de plus de mille pour cent. Vous gagnerez de l'argent en en achetant. Et elle allait, elle se ruait, voulant en acheter autant que possible, voulant gagner le plus possible.

La grande majorité avait même passé toute la nuit devant le seul guichet où les précieux timbres devaient être vendus le lendemain. On faisait de tout pour pouvoir approcher le plus près de ce but, et le soleil se leva ce jour-là sur Port-Fouad, découvrant une foule cosmopolite et de toutes les conditions, s'acharnant à garder ses positions et à avancer encore si possible.

Cela naturellement n'allait pas sans amener des protestations qui ne tardaient pas à devenir de grossières épithètes. Petit à petit, on en venait aux coups et des bagarres sérieuses se formaient obligeant les représentants de la force publique à venir eux aussi mettre une petite note dans la gamme. Pour un spectateur désintéressé, le spectacle aurait été fort plaisant, mais cela ne faisait pas l'affaire des pauvres malheureux qui après avoir passé plus de vingt heures sans aucune nourriture ni boisson, se voyaient dans un remous de la foule, emportés au loin et perdre le fruit de tant de sacrifices.

Un Italien, Mr. F... que j'ai connu à Port-Said en 1928, m'affirma avoir été plus de 3 fois emporté et ramené à moins d'un mètre du guichet "fortune", et quand il put enfin arriver devant le guichet, il s'aperçut qu'il avait perdu son portemonnaie dans la bagarre.

Ceux qui étaient devant, criaient: En arrière, en arrière. Ceux qui étaient plus éloignés, vociféraient: En avant, en avant. Et c'était un véritable assaut que la police était impuissante à maintenir.

Plusieurs personnes étouffaient. On dut recourir à un détachement des "Secours d'Urgence", qui prodigua éga-

lement ses soins aux blessés à la grande joie - si l'on peut dire - de la foule qui voyait ainsi ses rangs s'éclaircir légèrement. On aurait pu dire comme dans la chanson :

« C'est comme les cheveux d'Eléonore,
Quand y en a plus, y en a encore. »

Au fur et à mesure que la vente se poursuivait, ceux qui étaient au dernier rang désespéraient de ne pouvoir arriver à temps jusqu'au guichet. Il se passa alors des faits étonnants qui méritent d'être cités.

Ne pouvant arriver au guichet par la voie terrestre, plusieurs camelots et marchands ambulants, stimulés par quelques effendis et quelques européens, décidèrent d'employer la voie aérienne. Les mandataires rivalisèrent entre eux d'agilité et de savoir-faire. Les uns grimperent sur les poteaux télégraphiques et se laissèrent glisser d'un poteau à l'autre, en se suspendant par les fils. D'autres se jetaient du haut en bas de la Poste devant le guichet, au risque de se tuer ou de tuer ceux sur qui ils se posaient si... délicatement.

Les rumeurs les plus diverses coururent dans la ville, à Port-Said, dans toute l'Égypte et dans le monde. Plus elles s'éloignaient plus elles grandissaient d'importance. A Port-Said, on assurait qu'il avait eu plus de 10 morts. Au Caire, c'était 50 personnes qui avaient perdu la vie, tandis qu'en Europe et en Amérique, les journaux annonçaient que des batailles sanglantes venaient d'avoir lieu, que le bureau de Poste avait été mis en état de siège, qu'il y avait plus de 200 tués, que des mitrailleuses avaient été envoyées en toute hâte, etc, etc.

Mais une enquête faite sérieusement démontra qu'il n'y avait pas un seul mort à déplorer. Seulement des blessés qui ne devaient leurs blessures, qu'à

leur tempérament belliqueux, et à leur imprudence, et quelques personnes de faible constitution qui n'avaient pu résister à l'oppression de la foule et à qui des soins énergiques furent rapidement prodigués par les Volontaires de l'Assistance Publique. Cela fut confirmé par le rapport du Commandant local de la Police, et bientôt toutes ces rumeurs ne furent plus qu'une rumeur.

Entretiens ceux qui avaient pu se procurer les fameux timbres étaient récompensés de leur peine par les prix fantastiques qui leur étaient offerts. La petite série de 3 timbres, d'une valeur faciale de Pi. 3, était achetée à plus de Pi. 100, tandis que le Pi. 50 passait de mains en mains à des prix fantastiques. Mr. F... dont je parlai plus haut, avait acheté une série complète à L.E. 18. Quelques jours plus tard, il s'en désistait à L.E. 30, en faveur d'un touriste américain qui le gratifia en plus d'un whisky and soda et d'une invitation le soir au Casino. Actuellement, le prix de cette série atteint à peine la moitié de cette somme, et... sans whisky & Casino.

Telle est l'histoire de cette fameuse série de timbres-poste dont nous entreprenons l'étude aujourd'hui, car naturellement une si bonne source de revenus ne devait pas laisser inactifs les faussaires. On avait pu à un moment croire que les événements de Port-Fouad allaient jeter un discrédit sur la philatélie égyptienne. Loin de là, ils ont contribué à la faire estimer davantage et à la rendre plus populaire.

Les timbres égyptiens sont depuis cette époque beaucoup plus demandés sur le marché philatélique, et si nous avons un désir à exprimer, c'est de demander aux lecteurs de reconnaître avec nous, Port-Fouad comme la Capitale Philatélique d'Égypte.

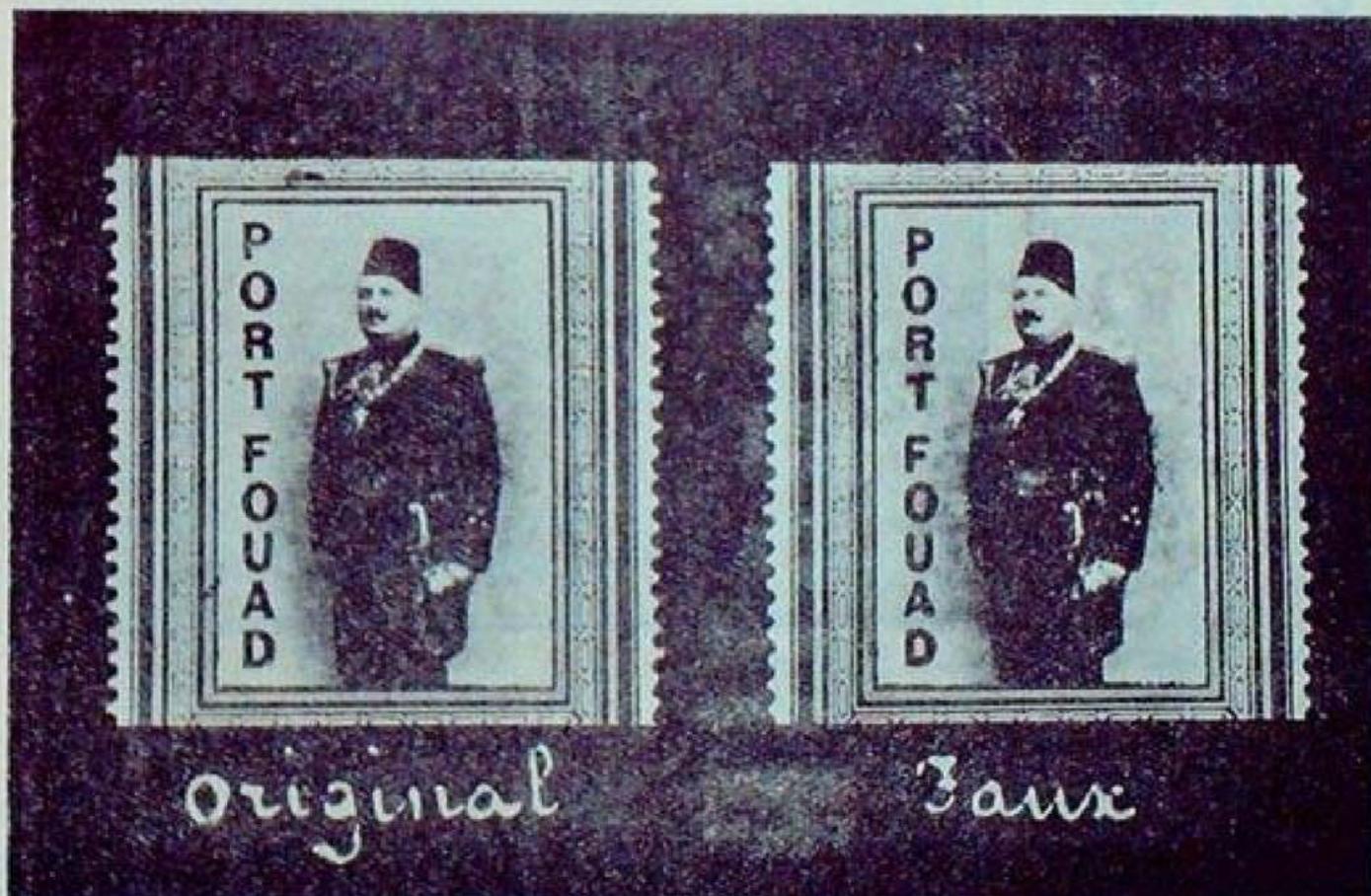
Les Timbres Faux de Port-Fouad.⁽¹⁾

Les timbres de Port-Fouad ont été tirés à un nombre très restreint. Les faux sont très dangereux et sont aussi et même plus nombreux que les authentiques. On comprend sans peine, vu leur rareté, qu'ils aient tenté les faussaires.

Nous reproduisons ci-dessous une très intéressante photo que Monsieur L. Maryssaël a bien voulu nous communiquer. Elle représente la plus grande valeur de la série, le Pi. 50, authentique et fausse. (Cliché No. 1).

La surcharge fausse que l'on voit ici est d'une exécution parfaite au point de vue dimensions. En effet, elle mesure comme dans l'authentique: 23 $\frac{1}{2}$ millimètres. On la reconnaît à l'aide de certaines lettres, notamment le R, le T et le A, qui sont différentes de la surcharge originale. (Cliché No. 2).

Pour arriver à ce résultat, les faussaires ont dû recourir à un procédé de clichage. On sait que pour ce genre de procédé on a recours à l'acide nitrique qui, mis en contact avec le cuivre,



Cliché No. 1.

(1) Reproduction interdite texte et dessins.

ronge ce dernier qui ne résiste pas à son action corrosive. (Cliché No. 3).

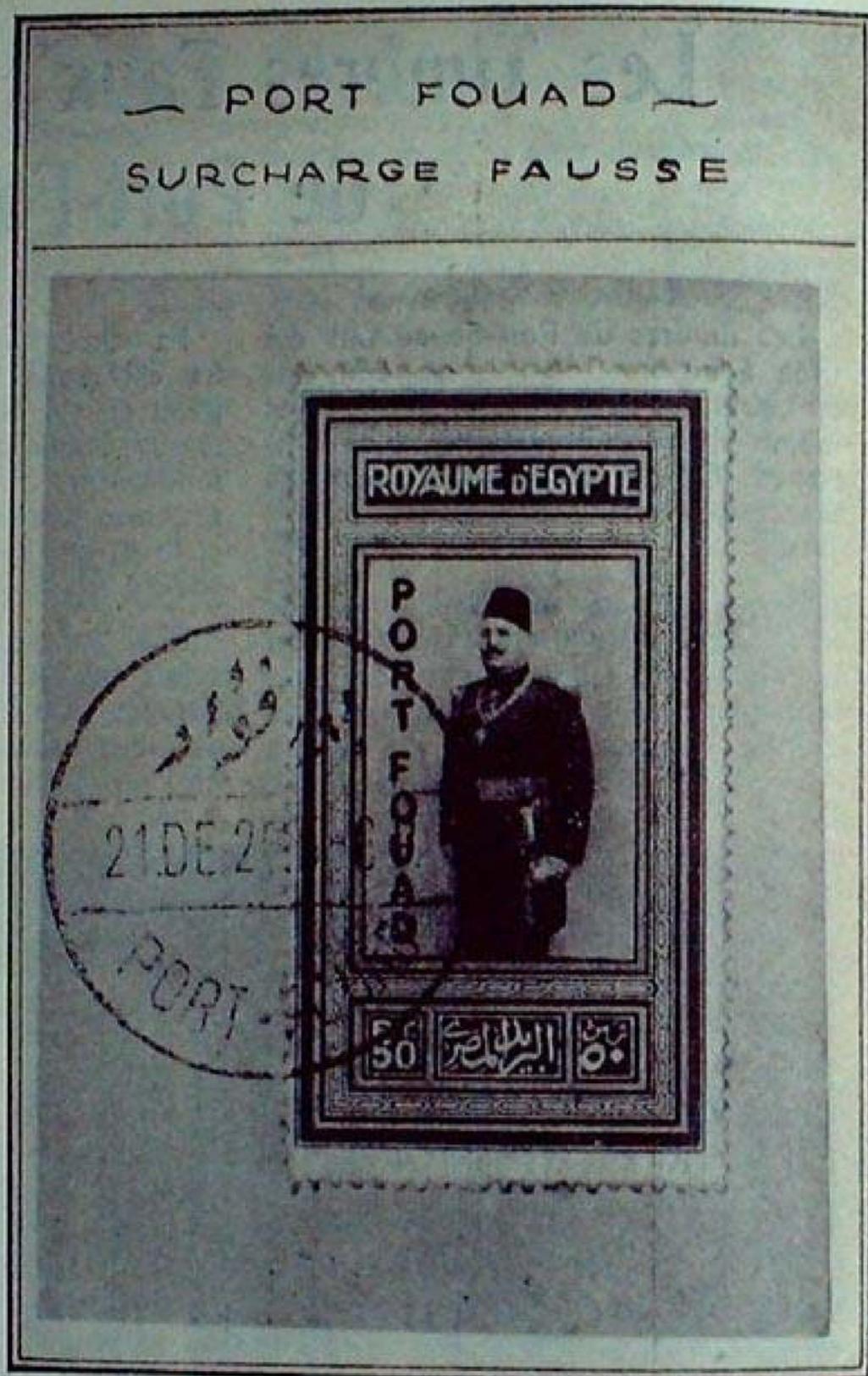
Le timbre que nous reproduisons ci-contre et que nous devons à l'amabilité de notre agent à Port-Said, Monsieur Victor Anhoury,

LA SURCHARGE DE 1926	
AUTH.	FAUSSE
P O R T F O U A D	P O R T F O U A D
A. D.	

Cliché No. 2.

est une pièce authentique, oblitérée, mais dont la surcharge : PORT-FOUAD est fausse. On remarque facilement que les angles des lettres de cette surcharge sont plus ou moins arrondis, tandis qu'ils sont très nets dans l'original.

Nous ajouterons que l'encre employée dans la surcharge authentique est mat et ne laisse aucun fouflage de pression typographique, tandis que celle employée par les faussaires est légèrement brillante et foulante.



Cliché No. 3.

ALFREDO DAZZI.

C.P.E. 7.

Dernières Nouveautés d'Orient

CHINE

Une nouvelle série de grand format, pour l'aviation, est actuellement en cours de préparation.

EGYPTE

Les 3 et 4 millièmes en cours (Yvert 120 et 121) changent de couleur. Le 3 millièmes devient vert et le 4 millièmes brun.

GRAND LIBAN

Les deux premières valeurs parues de la série de la poste aérienne dont nous annonçons la parution dans notre dernière chronique, ont le tirage suivant:

Pi. 0,50	300.000
Pi. 25	150.000

INDES ANGLAISES

Six nouvelles valeurs viennent de paraître à l'occasion de l'inauguration de la Nouvelle-Delhi. En voici le détail:

$\frac{1}{4}$ a.	bistre et olive
$\frac{1}{2}$ a.	vert et violet
1 a.	brun et lilas-rose
2 a.	bleu et vert
3 a.	rose et brun
1 r.	violet et vert

MAROC

A paraître prochainement:

50 c.	sur 60 c.	violet-clair	(No. 124)
1 fr.	sur 1,40,	rose-carminé	(No. 105)
1 fr.	sur 1,40,	rose-carminé	(No. 128)
1,50	sur 1,90,	bleu	(No. 106)

RUSSIE

Nous recevons de l'Association Philatélique Soviétique, U.R.S.S. Moscou, 50, Nastassinsky 3, la nouvelle série émise dernièrement en commémoration du 25ème Anniversaire de la Révolution de 1905.

La majeure partie de ces timbres qui sont de trois valeurs:

3 k.	rouge
5 k.	bleu
10 k.	vert-foncé et rouge

est émise dentelée. Toutefois une quantité limitée a été émise non dentelée. Nos lecteurs pourront s'en procurer à l'adresse ci-dessus.

SOUDAN EGYPTIEN

A l'occasion de l'inauguration de la nouvelle ligne aérienne Londres-Muanza par Khartoum, deux timbres pour la poste aérienne voient le jour par voie de surcharge: AIR MAIL.

10 m.	noir et carmin
20 m.	orange et lilas-brun

SYRIE

Comme nous le disions dans notre dernière chronique, plusieurs nouvelles valeurs voient le jour. Nous avons ainsi:

4 pi.	orange: Damas
6 pi.	ardoise: Sednaya
7,50 pi.	bleu: Alep
10 pi.	brun: Antioche
15 pi.	vert: Hama
50 pi.	brun: Palmyre
100 pi.	vermillon: Damas

Deux nouvelles valeurs pour la poste aérienne sont aussi émises :

Pi. 0,50 bistre: Homs
Pi. 5 lilas: Deir El-Zor

et deux nouvelles autres de taxe:

Pi. 8 noir sur bleu
Pi. 15 noir sur rose

TRIPOLITAINE

La foire annuelle de Tripoli a été l'occasion de l'émission d'une nouvelle série de timbres. Les sujets sont variés et les formats divers. En voici la nomenclature :

10 c. violet-noir
25 c. vert-jaune
50 c. violet
1 l. 25 bleu
1 l. 75, + 25 c. rouge-carminé
2 l. 75, + 45 c. vermillon
5 l. + 1 l. violet
10 l. + 2 l. épias

Poste aérienne 50 c. bleu
Exprès 1 l. + 25 c. rose-carminé

TUNISE

Vingt nouvelles valeurs viennent d'être émises :

1 c. bleu
2 c. bistre
3 c. noir
5 c. vert-jaune
10 c. rouge
15 c. violet
20 c. brun
25 c. rouge
30 c. vert
40 c. orange
50 c. outremer
75 c. ocre
10 c. rouge
1 fr. brun-noir
1,50 outremer
2 fr. brun
3 fr. vert
5 fr. rose
10 fr. noir
20 fr. brun foncé

Les valeurs allant du 1 c. au 1 fr. se trouvent en feuilles de 100 (10×10) et celles du 1,50 au 20 fr. en feuilles de 50 (5×10).

Ces feuilles ne portent aucune inscription ni millésime. Seules les feuilles de 3 et 5 fr. portent dans la marge inférieure l'inscription: Institut de Gravure et d'Impression de Papiers - Valeur, 37, rue Violet, Paris.

Abbonatevi a:

“IL MONDO FILATELICO”

Rivista mensile illustrata :-: :-: :-: :-: || (Fascicoli di 32 pag. minimo)
Organo di parecchie Società Filateliche || Numero di Saggio gratis

Articoli vari

SPECIALI RUBRICHE: Posta aerea ⊙ Posta di mare ⊙ ⊙
Timbrature precursorie e Obliterazioni occasionali ⊙ Fiscali
Supplemento catalogo annullamenti speciali ⊙ Notiziario ⊙
Aste ⊙ Recensioni ⊙ Novità ⊙ Varietà ⊙ ⊙ ⊙
Conversazione filatelica per corrispondenza ⊙ ⊙ ⊙
Concorsi a premio ⊙ Comunicati di Società Filateliche ⊙

ABBONAMENTO (12 numeri): ITALIA . . . L. 10,50 Gratis annuncio
ESTERO . . . L. 14,50 20 parole

DIRETTORE: Giuseppe Gaggero - TORINO (1122) Corso Napoli, N. 22

ECHOS & NOUVELLES

Contre la censure et les indiscretions.

A l'exposition de la Presse de Cologne, il est un pavillon qui a remporté un vif succès de curiosité. C'est le pavillon de l'ancienne Rome.

Les Romains, gens subtils, avaient longuement médité sur le problème de la transmission des nouvelles et de la correspondance. Ils l'avaient résolu de diverses façons, mais toujours dans ce sens: il importait que le message à transmettre fût lu par les seules personnes auxquelles il était adressé. Comme les enveloppes étaient inconnues, ils usaient de stratagèmes.

C'est ainsi que, parfois, ils éventraient un lièvre, glissaient un rouleau de parchemin dans ses entrailles et l'envoyaient en présent à la personne qu'ils voulaient entretenir.

D'autres fois, ils rasaient le crâne d'un esclave, traçaient un texte sur son crâne, laissaient repousser les cheveux puis expédiaient l'homme chez le correspondant, lequel à son tour, ayant fait tondre à nouveau le patient, prenait ainsi connaissance de son courrier.

Enveloppes pour publicité.

La poste hongroise autorise la publicité sur les enveloppes des lettres, même si cette publicité ne concerne pas l'origine de l'envoi.

Cette publicité ne doit toutefois point occuper plus d'un tiers du côté gauche de la face adresse et la moitié de l'autre côté de l'enveloppe.

Pauvres facteurs! Ils ont déjà assez de mal à déchiffrer l'inscription d'une enveloppe. Lorsqu'elle sera égarée au milieu de réclames pour bas de soie, flacons d'odeurs ou produits de toutes sortes, quelles erreurs ne seront-ils pas excusables de commettre!

Emission de nouveaux carnets de timbres-poste égyptiens.

L'Administration des Postes vient d'émettre des carnets de timbres-poste renfermant chacun 12 timbres de 5 millièmes et 6 de chacune des valeurs de 10 et 15 millièmes.

Le carnet dont le prix est de 210 Millièmes, peut être obtenu des guichets chargés de la vente des estampilles postales, dans les bureaux de poste.

Le carnétisme en Egypte se développe de plus en plus et nous ne pouvons que conseiller vivement à nos lecteurs de ne pas négliger ce genre de timbres-poste dont les premiers sont déjà assez rares.

Un nouveau bureau postal à la gare de Ramleh.

Les autorités postales songent à ouvrir un nouveau bureau postal près

de la gare de Ramleh, cette dernière formant le centre de la ville et ayant besoin d'un tel bureau.

Ce projet sera très prochainement mis en exécution.

Entre L'Égypte et la Perse.

L'échange des lettres assurées entre l'Égypte et la Perse, via les Indes, a été admis depuis le 1er Janvier courant.

Le montant maximum par lettre assurée a été fixé à 5000 francs-or.

Informations diverses.

Le bureau postal de Marsa-Matrouh a été admis à la vente des bons de poste britanniques et un bureau provisoire a été ouvert au Winter Palace Hôtel (Louxor) et à Cataract Hôtel (Assouan).

Deux bureaux de poste ont été établis dans les localités de "Awlad Khalaf" (Moudirieh de Guirgueh) et de Tafhana El-Ezab (Benha-Mit-Bera-Mit-Ghamr) et ont été admis aux services suivants: Caisse d'Épargne, correspondances ordinaires et recommandées, mandats de poste et bons de poste.

Un bureau postal No. 2 a été ouvert à Ismaïlia depuis le 15 Février sous la dénomination de: Ismaïlia Succursale. Ce bureau a été admis aux services suivants: Correspondances ordinaires et recommandées, colis postaux ordinaires et grevés de remboursement, envois de recouvrement, mandats de poste ordinaires internes et internationaux, bons de poste internes, payement de bons de poste britanniques, lettres et colis assurés avec un maximum de L.E. 20.

Suivant une notification reçue des autorités postales de Turquie, les correspondances rédigées en des langues étrangères ne sont pas admises pour les localités de Menemen, Manisa, Bakhesir, Bigadie et Kepsut.

L'administration des Postes a décidé à partir du 1er Mars 1931, d'admettre le bureau de Safaga, à l'expédition des colis jusqu'au poids maximum de 5 kgs. (au lieu du maximum actuel de 3 kgs.)

Quant aux colis adressés à Safaga, ils doivent continuer à ne pas dépasser le poids maximum actuel de 3 kilos.

La Caisse de l'Administration des Postes fermera ses guichets une demie-heure plus tard que d'habitude.

La Direction Générale des Postes considérant que les guichets de la Caisse Postale fermaient trop tôt a décidé que dorénavant ils fonctionneront une demie heure de plus, c'est-à-dire qu'ils fermeront à 6 h. 30 p.m. au lieu de 6 heures.

Par contre, le matin ils n'ouvriront qu'à 9 heures 30 au lieu de 9 heures.

L'expérience a démontré que le public préfère traiter ses affaires pécuniaires dans l'après-midi, la majorité des gens se trouvant au travail le matin, et c'est dans l'intérêt général que cette mesure a été décidée.

Du danger d'insérer des bank-notes dans les lettres expresses.

A différentes reprises l'Administration des Postes a attiré l'attention du public sur le danger qui se présente d'insérer des banknotes dans les lettres,

et sur le fait que le service postal dispose de plusieurs moyens offrant la plus grande sécurité possible, pour la transmission des envois d'argent, tels que les bons de poste, mandats de poste et lettres assurées.

Comme, malgré les avis précités, il a été observé que des bank-notes sont transmises dans les lettres "Express", les expéditeurs étant sous l'impression que ce mode d'acheminement offre plus de garantie pour la réception de ces envois par les destinataires, le Directeur Général des Postes a l'honneur d'informer le public que malgré la distribution rapide des lettres "Express", celles-ci ne sont pas considérées par le service postal autrement que des correspondances ordinaires et qu'aucune indemnité n'est payée au cas où elles sont égarées.

Le public est, par suite, instamment prié, dans son propre intérêt, de s'abstenir d'insérer des bank-notes dans les envois "Express" quelle que soit leur urgence.

La suspension des Bureaux de Poste d'Alexandrie et de Port-Saïd.

Des pourparlers avaient été engagés entre l'Administration des Postes Egyptiennes et la Légation de France au Caire, au sujet de la suppression des bureaux de la poste française à Alexandrie et à Port-Saïd.

Dans la matinée du 15 Janvier 1931, M. Gaillard, Ministre de France, s'est rendu au Ministère de l'Intérieur où il fut reçu par S.E. Ismaïl Sedky Pacha. Au cours de cette audience, le Ministre informa le Président du Conseil que la France approuvait la suppression de ces bureaux.

Les bureaux français d'Alexandrie et Port-Saïd, ont été en conséquence fermés le 31 Mars 1931 et transférés à l'office postal égyptien. Les mandats d'origine de France furent établis depuis le 20 Mars sur des formules internationales et les déposants à la caisse d'épargne d'Alexandrie et de Port-Saïd, furent invités à solder leur compte.

Les titulaires qui n'ont pas encore soldé leur compte pourront obtenir le remboursement près la direction de la Caisse d'Epargne, 8, rue St. Romain, Paris.

Cette situation a mis en vedette les timbres-poste émis par ces bureaux. On en demande de partout avant la hausse certaine qu'ils ne manqueront pas d'atteindre.

Le prochain Congrès Postal se tiendra au Caire en 1934.

Il a été officiellement décidé que le prochain Congrès International des Postes tiendra ses assises au Caire en février 1934. La séance inaugurale se tiendra au Théâtre de l'Opéra Royal, et les autres au siège de la Société Royale de Géographie.

Ce Congrès promet d'être un véritable succès. Pourquoi ne ferait-on pas aussi une Exposition Philatélique qui serait un heureux complément au Congrès.

Tandis que de toutes parts on organise des Expositions de peinture, de sculpture, d'agriculture et d'industrie, on néglige en Egypte la philatélie. Pourtant une Exposition Philatélique serait accueillie avec enthousiasme. Nous en savons quelque chose, puisque les deux expositions locales qui ont eu lieu en 1930 à Alexandrie et au Caire, ont attirées un public nom-

breux et très intéressé. Une Exposition Internationale serait naturellement plus importante puisqu'elle aurait le concours de plusieurs hautes personnalités et éventuellement la Présidence d'Honneur de Sa Majesté le Roi Fouad.

Une Exposition Internationale faite pendant le Congrès Postal ne pourrait qu'être utile à la philatélie en Egypte. Elle attirerait aussi une grande foule d'étrangers et de touristes, et serait en conséquence une source de revenus pour le pays.

Une série de timbres de trois valeurs: 5, 10 et 15 millièmes pourrait également être émise pour commémorer cet événement. Le sujet pourrait être différent pour chaque valeur et représenter le portrait de S.M. le Roi, le nouveau Bâtiment des Postes au Caire ou une vue de l'intérieur du futur musée postal égyptien.

Nous espérons que notre suggestion sera prise en considération et que nous aurons le plaisir de voir enfin au Caire une Exposition Philatélique Internationale.

L'Almanach de l'Orient Philatélique

L'enthousiaste accueil qui a été fait à l'Almanach de l'Orient Philatélique nous a profondément touchés et émus.

De tous les côtés, tant d'Egypte que de l'Etranger, de nombreuses lettres de félicitations et de sympathie nous sont parvenues. Nous remercions vivement tous ceux qui ont bien voulu nous faire part de leurs suggestions et de leurs critiques, ainsi que les revues et journaux qui ont bien voulu nous ouvrir leurs colonnes, notamment la Revue Postale de Belgique, et nous

espérons leur donner toujours satisfaction en tâchant de faire encore de mieux en mieux à l'avenir.

C'est avec plaisir aussi que nous avons appris que Sa Majesté le Roi Fouad a daigné s'intéresser à notre modeste revue et qu'après avoir lu notre Almanach, a bien voulu nous faire demander la collection complète de l'Orient Philatélique.

Comme on le sait, Sa Majesté le Roi est un grand philatéliste. Ses connaissances dans cette branche particulièrement difficile, sont très vastes, et il peut en remonter à plus d'un expert en la matière.

Aussi, nous avons été très flattés de voir l'intérêt qu'il a bien voulu prendre à notre œuvre, et nous en remercions vivement Sa Majesté.

Nouvelles adhésions au C.P.E

Parmi les derniers membres inscrits au C.P.E., nous relevons entr'autre les nom de M. l'Ing. Giulio Tedeschi, Président de la Fédération Internationale de la Presse Philatélique, à Turin et de M. L. Maryssael, Directeur du Semiramis Hôtel, au Caire.

Le prochain transfert de la Direction Générale des Postes.

La Direction Générale des Postes se transférera définitivement au Caire, dans ses nouveaux locaux, le 1er juin prochain.

On avait d'abord pensé à construire un nouvel édifice mais on renonça à ce projet par mesure d'économie et l'Administration Générale des Bâtiments de l'Etat fut chargée d'étudier l'aménagement et l'agrandissement du local actuel

de l'Administration des Postes, qui forme un triangle sur les rues Taher, Beida et Chareh El-Bosta El-Gedida

Les plans furent rapidement dressés. Le bâtiment actuel qui avait sur une partie, deux étages, et sur le reste un seul, en comportera à l'achèvement des travaux en cours, trois étages en excluant l'angle nord-est qui ne sera surélevé que lorsqu'on transférera l'installation de la centrale téléphonique d'Ataba qui s'y trouve.

La façade qui sera entièrement refaite ainsi que la décoration des bureaux réservés aux hauts fonctionnaires de l'Administration, seront de style Louis XVI. La disposition des bureaux sera maintenue telle qu'elle l'est actuellement. Au rez-de-chaussée se fera comme auparavant, la réception et la distribution de la poste. La partie sud du premier étage servira à l'agrandissement du bureau des postes, et le reste pour loger le personnel de l'Administration Centrale. Cet étage comprendra en outre un grand hall destiné à renfermer le Musée Postal dont nous avons déjà parlé dans un précédent numéro. Le deuxième étage abritera le reste du personnel des bureaux.

Deuil

Nous avons appris avec un profond regret le décès de Mme Emma Gemignani mère de notre Vice-Président, Mr. Fernando Gemignani, survenu au Caire le 23 février 1931, à l'âge de 68 ans.

A notre cher ami, à Mme F. Gemignani et à tous ceux que ce triste événement met en deuil, l'Orient Philatélique présente ses condoléances les plus émues.

Bibliographie

Mr. Robert Lerche, auteur du Livre "Les timbres du Sultanat de Suaheli"

a bien voulu nous dédier un exemplaire de son intéressante étude sur les timbres de ce Sultanat.

L'origine de ces timbres si intéressants était jusqu'à ce moment presque inconnue et la monographie de Mr R. Lerche, bien détaillée et documentée est venue mettre un jour nouveau sur ces timbres, hier encore inconnus de la majorité des philatélistes.

Le livre de Mr. R. Lerche a obtenu la médaille d'argent à l'Exposition Iposta de Berlin en 1930. La F.I.P.P. lui a décerné aussi le prix d'honneur et une médaille de bronze.

Nous reviendrons plus en détail sur cet ouvrage qui est tout à l'honneur de son auteur à qui nous présentons nos sincères félicitations.

* * *

La F.I.P.P. vient de nous envoyer son "Annuaire Mondial de la Presse Philatélique pour 1931."

Cet ouvrage très intéressant renferme le nom par ordre alphabétique de tous les journaux et revues philatéliques du monde entier, membres ou non de la Fédération Internationale de la Presse Philatélique.

Une demie page est réservée à chaque journal ou revue et donne toutes les indications nécessaires pour savoir à quoi s'en tenir sur chaque publication. Nom, adresse, directeur, format, périodicité, montant de l'abonnement, montant des annonces, le tout très élégamment présenté.

Nous avons constaté avec plaisir que l'Égypte est représenté dans cet annuaire par notre modeste organe qui est la seule revue philatélique d'Égypte. Nous en sommes d'autant plus fiers que c'est grâce à nos efforts et aux efforts de tous nos collaborateurs, que nous devons ce résultat.

La Douane et les Timbres.

Nous avons appris avec plaisir que l'Administration des Douanes a pris en considération une pétition signée par un grand nombre de philatélistes du Caire et d'Alexandrie, sur l'initiative de Mr E. L. Angeloglou, pour diminuer les droits d'entrée des timbres-poste en Egypte.

On payait jusqu'ici 15 % de taxe sur la valeur des timbres reçus de l'étranger. Actuellement, la taxe est perçue, non sur la valeur, mais sur la quantité. Ainsi, il est perçu P.T. 8 sur chaque kilog de timbres unicolores, et P.T. 12 sur chaque kilog de timbres multicolores.

Cela paraît drôle, mais c'est comme ça.

Vente aux Enchères

L'Administration des Postes recevra jusqu'au 20 mai 1931 à midi des offres pour l'achat de huit lots d'estampilles postales oblitérées selon détails indiqués dans l'avis y relatif et dont copie peut être obtenue gratuitement sur demande, à la Direction Générale des Postes (Bureau des Rebut) à Alexandrie.

Les quatre premiers lots contiennent des timbres d'Egypte: Emission 1914-1923-24, 1927-28 et 1926: 50 pi. No. 104 dont il se trouve 600 pièces.

Le cinquième lot contient des timbres du Soudan: Emission 1903-1922.

Le sixième lot: Palestine, Emission 1927.

Le septième lot: Pays Bas et Indes Néerlandaises.

Le huitième lot: Suisse, Emission 1914-15, (3 et 10 frs.), 1917-22 (3 fr.), et 1928 (5 francs).

Le Courrier Postal de l'Afrique Centrale

Le premier courrier aérien de l'Afrique Centrale à Londres, sur la nouvelle route aérienne "Imperial Airways Africa London Empire", a quitté Kisumu (Kenya) le 10 mars 1931, à bord d'un hydravion Jupiter.

Le courrier effectua un voyage de 5000 milles en hydravion et avion postal avec, comme point de liaison le Caire, pour le courrier aérien des Indes. Il arriva au Caire le 14 mars comme le prouve le cachet de l'enveloppe entre nos mains.

Le courrier combiné de l'Inde et de l'Afrique arriva à Londres le 19 mars à bord d'un avion Armstrong Siddeley.

Le Graf Zeppelin

C'est le 11 avril prochain que le Graf Zeppelin atterrira en Egypte pour la première fois.

Il avait d'abord été question d'émettre deux nouveaux timbres-poste aériens de 50 et 100 millièmes, à l'occasion de cet événement. Mais le temps manqua et l'on décida de surcharger le timbre aérien actuel de 27 millièmes, des valeurs ci-haut mentionnées.

Nous aurons ainsi :

50 mill. sur 27 mill.	Tirage	25.000
100 " " 27 " "	"	25.000

Cette surcharge sera bilingue: en français et en arabe. Elle portera la mention :

Graf-Zeppelin,

Avril 1931

dans les deux langues.

Ces timbres seront mis en vente cinq jours avant l'arrivée du Graf-Zeppelin en Egypte, dans les quatre principaux bureaux de poste de villes

suivantes: Le Caire, Alexandrie, Port-Saïd et Suez. Le timbre de 50 mill. servira à l'affranchissement des cartes postales et celui de 100 mill. à l'affranchissement des lettres.

Vu le faible tirage, il est facile de prévoir un grand avenir pour ces timbres. Nous reviendrons plus longuement sur ce sujet dans notre prochain numéro.

Mots-Croisés

Voici le résultat du Concours des Mots-Croisés paru dans l'Almanach de l'Orient Philatélique 1931

1er Prix, Mr G. Zamroud, Le Caire.
 2ème " " Jean Boulad, "
 3ème " " B. Chakkal "
 4ème " " F. Filetti Port-Saïd.
 5ème " " M. Beauvoir, Le Caire.
 6ème " Mme O. Findjandjian "
 7ème " Mr C. L. Molier Hollande.

Vu le grand succès de ce concours et sur la demande de plusieurs de nos lecteurs, nous avons préparé un second problème pour ce numéro. Nous regrettons que l'abondance des matières nous oblige à en remettre sa publication. Ce sera pour la prochaine fois.

Offre Gratuite

Major W. R. Gatt, 11, Rue Saint-Ursula, Valletta, Malte, Dispose d'une grande quantité de littérature philatélique depuis 1890. Serait heureux d'en faire don aux Sociétés Philatéliques et collectionneurs intéressés, franco, sur leur simple demande.

Le tout a été arrangé en petits paquets et un paquet sera envoyé à chaque personne qui en fera la demande, contre remise des frais de poste, soit P.T. 5 en timbres égyptiens, neufs, de petites valeurs.

La susdite littérature consiste en journaux philatéliques anglais, américains, italiens, espagnols, allemands, etc

CIRCULATIONS PHILATÉLIQUES du C. P. E.

Carnets reçus du 16 Décembre 1930 au 15 Mars 1931

Adhérents No.	3	carnets	1
"	27	"	4
"	31	"	5
"	35	"	4
"	72	"	2
"	79	"	2
"	81	"	2
"	127	"	6
"	131	"	1
"	142	"	1
"	144	"	2
"	150	"	1

Tous les Carnets doivent être adressés à :

M. ALFREDO DAZZI
 5, Chareh El Wabour El Faransaoui
 LE CAIRE — (Boulac)

Faites vos clichés à la
 Zincographie "STAR"

61, Rue Dawawine. LE CAIRE
 (Vis-à-vis de l'Imprimerie Misr).

ESSAIS D'EGYPTE

Nous reproduisons ci-dessous deux magnifiques blocs de 4, représentant les essais des timbres actuels d'Egypte.

Ces essais furent tirés en 1922, par Harrison & Sons, dentelés et non dentelés. Tous portent l'effigie de Sa Majesté le Roi Fouad, mais les dimensions

Majesté le Roi Fouad s'est rendu acquéreur.

Les 2 valeurs que nous reproduisons ci-dessous, sont tirées sur papier filigrané et ne sont connues que dentelées. Quelques rares exemplaires existent en Egypte et on ne connaît que deux



et le cadre différent. Les valeurs connues sont: 5, 10, 15 et 50 millièmes, et à part le 5 mill. brun non dentelé, (octobre 1922) toutes les autres valeurs sont extrêmement rares. La seule série complète de ces essais se trouvait dans la collection Makenzie-Low, dont Sa

exemplaires seulement de chacune de ces deux valeurs, oblitérés sur enveloppe. On ne connaît pas le nombre exact des exemplaires en circulation, mais il est peu probable qu'il dépasse une vingtaine.

Communiqué par:
Mr F. J. G. Hendrey

VENTE — OFFRE D'OCCASIONS SUR DEMANDE

SICILE — 1858, 1/2 gr. jaune, Lit. 350. — 1858, 2 gr. bleu foncé, Lit. 70.

TOSCANE — 1851, 9 cr. + 9 cr. (paire usée), Lit. 180.

GRANDE BRETAGNE — 1851, 2 p. bleu neuf, s. g., Lit. 120.

COMMEMORATIFS ITALIENS

ARGENT D'AVANCE

ALBERTO DEL PANTA

Sesto Fiorentino — (ITALIA)



MEMBRES D'HONNEUR

S.E. AHMED BEY MAZLOUM.

Juge au Tribunal Mixte, Alexandrie

S.E. MOHAMED BEY CHARARA.

Directeur Général des Postes, Alexandrie

S.E. Le Baron EMILE DE HEERDT D'EVERSBERG.

Gentilhomme de la Chambre de S.M. la Reine des Pays-Bas

Légation des Pays-Bas, Le Caire.

MEMBRES ACTIFS

- 1 — GEORGES KHAYAT — 14, Rue Mazloum Pacha, Le Caire. Recherche Egypte, neufs et oblitérés, préférence neufs en blocs de quatre avec millésime —
- 2 — FERNANDO GEMIGNANI — B.P. 254, Le Caire. Désire timbres - poste Egypte, Europe, Proche-Orient, contre tous pays. Pas premier.
- 3 — ROBERT MIRABELLI — C/o Sun Life Assurance Coy. of Canada, B.P. 1053, Le Caire.
- 4 — CHARLES TABET — B.P. 1107, Le Caire. Accepte en échange, timbres-poste de Syrie, Grand-Liban, 1er choix. Pas premier.

- 5 — EUGENE GALDES — B.P. 568, Le Caire Echange timbres-poste de tous pays. Recherche Europe et colonies.
- 6 — FRANKLIN BERNARD — Architecte, 17 Rue Antikhana, Le Caire.
- 7 — ALFREDO DAZZI — 5, Chareh Wabour El Fransaoui, (Boulac) Le Caire. Désire recevoir des envois à choix jusqu'à 1924. Pas prem.
- 8 — ALEXANDRE DIGRIS — Comptoir National d'Escompte de Paris, Le Caire. Désire en échange tous pays, bons timbres de premier choix seulement. Pas premier.
- 9 — MARIO ANASTASIA — B.P. 955 Le Caire.
- 10 — ISIDORE APPEL — C/o S. Goldenberg. 19 Avenue Fouad 1er, Le Caire. Désire en échange timbres-poste Europe. Donne tous pays.
- 12 — UGO CARBONARO — B.P. 254, Le Caire. Echange désiré avec tous pays.
- 16 — SAMY FRIEDMANN — B.P. 372, Le Caire. Recherche timbres-poste aériens. Neufs seulement.
- 18 — ANT. CORECCO — Banco Italo Egiziano. Le Caire.
- 19 — MARIO RECH — 15 Rue Chitty Bey, Choubrah. Le Caire.
- 29 — GEORGES DAHAN — Société des Eaux. Le Caire.
- 31 — VINCENZO PRUDENTE — 8, Rue du Télégraphe Le Caire. Désire faire et recevoir de bons envois à choix de tous pays.
- 34 — GEORGES ZAMROUD — 23, Rue Birket El Ratle, Le Caire. Désire échanger des timbres-poste de tous pays.
- 35 — JOSEPH HOMSY — 6, Rue Manah, Le Caire. Envoi carnets à choix et mancolistes, timbres tous pays. Meilleures références.
- 38 — D. MAGRI OVEREND — 5, Rue Aziz, Choubra, Le Caire, Echange recherché avec tous pays.
- 43 — EMILE HENOUD — Comptoir National d'Escompte. Le Caire. Désire recevoir des envois d'Egypte, Syrie, Palestine, Grand Liban, Soudan Egyptien contre tous pays.
- 49 — FELIX B. LASSIN — 47, Rue Falaki, App. No. 19, Le Caire. N'accepte que timbres commémoratifs.

- 50 — YVES B. LASSIN — 17. Rue Kasr El Nil, Le Caire.
- 51 — ELIAS T. HOYEK — Poste Restante, Daher. Le Caire. Echange timbres-poste tous pays.
- 52 — FICHEL KLEIN — 3, Rue Maghraby, Le Caire. Achat de lots et collections de toute importance.
- 54 — IVANOFF CENTONZE — 117, Avenue de la Reine Nazli, Le Caire. Echange timbres-poste tous pays. Désire recevoir des envois à choix préférablement commémoratifs. Toujours base Yvert.
- 55 — JOSEPH CARALY — B.P. 1107, Le Caire. N'échange que sur sa demande.
- 66 — JOSEPH SINANIAN — 13, Avenue Sultan Hussein, Héliopolis près Le Caire. Achat, vente et échange timbres rares tous pays. Désire recevoir préférablement non dentelés, neufs, paires ou blocs, Turquie toute-émissions.
- 67 — ARMAND BAUDOUY — 2, Rue Nag Hamadi, Héliopolis. Vente timbres-poste pour collections prix avantageux.
- 73 — ARMANDO LOMBARDO — 3, Rue Nemr, App. 17, Le Caire.
- 78 — PIERRE NACCACHE — 2, Rue Sidi Gaber, Héliopolis, Egypte. Recherche Egypte, Syrie, Grand Liban, Port-Said, Soudan, Belgique,
- 79 — GEORGES ZEHERI — 19, Rue Doubreh, Le Caire. Achat vente et échange de timbres neufs de tous pays, Recherche EGYPTE neufs.
- 84 — MOHAMED AMIN FAWZI Banque Misr, Le Caire. Echange désire Egypte contre Arabie et Nejd.
- 85 — ANTOINE PHONEAS — 4, Rue Wabour El Fransaoui, Le Caire. Désire recevoir des envois à choix tous pays, spécialement Grèce. Pas premier.
- 89 — BEDROS MELIKIAN. — Billard Palace. Avenue Fouad 1er, Le Caire. Echange et vente de timbres rares de tous pays.
- 90 — Me JOSEPH HAKIM. — 41 Rue Madabegh. Imm. Rabbath, Le Caire. Echange des timbres d'Egypte, Syrie, Palestine, Grand-Liban contre des timbres d'autres pays.
- 68 — MILTON PECHLIVANOS - 40, Rue Falaky, Le Caire. Désire timbres de Grèce et classiques tous pays.

- 101 — ALY E. NAHAS — C/o Deutsche Orient Bank, Le Caire. Désire Colonies Anglaises, neufs seulement.
- 102 — IBRAHIM JAJAH — 22, Rue Zaki Bey, Daher, Le Caire. Vente timbres Syrie, Grand Liban, Palestine, Alaouites etc.
- 105 — Mme FRANÇOISE SERVEUX, — Maison Bircher B.P. 45. Le Caire, N'échange que sur sa demande
- 110 — JEAN GEOVANOS. — Imm. Osman Bey Darwish. Bab El-Hadid, Le Caire Débutant, désire tous pays, donne tous pays.
- 116 — ALDO FRANCESCHI, 33, Rue Mansour, Bab-el-Louk, Le Caire
- 117 — " Le Bon Pasteur " ANTAKI & AYOUB, 6, Rue du Sphinx, Héliopolis, près le Caire, Egypte. Désire timbres du Proche-Orient, donne timbres tous pays.
- 120 — Dr. ALEX. HOMSI — Rond Point Tewfikieh, Imm. Homsy, Le Caire. Collectionne Belgique seulement.
- 121 — Mlle. M. MOLLY, Secrétariat du C.P.E., 4, Rue Sidky pacha, Le Caire.
- 123 — SALIB YOUSSEF YANNI, 8 Rue Bustan El Maksi, Faggala, Le Caire.
- 124 — MARIO PIATTOLI, P.O.B. 653, Le Caire.
- 125 — PIETRO BAJOCCHI, Gioielliere, Chareh Manakh, No. 4, Le Caire.
- 126 — ALFRED GATT, Villa Gatt No 8, Ein El Shams, près Le Caire.
- 131 — ISIDORE FELDMANN — Librairie I. Moscato & Cie, 6, Rue El Manakh, Le Caire. Recherche vieux Etats Allemands, vieux Belgique, vieux Etats Italiens. Valeurs moyennes
- 132 — MICHEL TRAD, 8, Rue Sabri (Daher), Le Caire. Achète, vend, échange tous timbres
- 142 — EDWIN SONSINO, 6, Rue Amin El Dawla, Via Reine Nazli, Le Caire.
- 147 — JOSEPH I. ABOAF — 4 Haret El Sioufi (Rue Maghraby) B.P. 572, Le Caire. Désire échanger Belgique et Orient contre tous pays.
- 149 — L. MARYSSAËL, Directeur du Semiramis Hôtel, Le Caire. En été: Hôtel de la Plage à "Ostende" (Belgique). Recherche "Egypte" les 1res, 2mes et 3mes émissions toutes les variétés, non dentelées, sur lettres ou en paires, blocs avec tête-bêches, Penasson et Boulac neufs, essais, épreuves, etc.

MEMBRES CORRESPONDANTS

- 15 — C. NICOLAIDES — 16, Rue Ramsès, Port-Saïd. Spécialisé dans les pays suivants : Chypre, Malte, Egypte, Palestine, Côte des Somalis, Crète, (Administration) Port-Saïd, Alexandrie. Echange donne tous pays Pas premier.
- 17 — ERNEST VASSALLO — Compagnie du Canal de Suez. Port-Tewfik. Achète timbres non communs d'Europe : Allemagne, Autriche, Grande-Bretagne, France, Grèce, Pays-Bas, Italie et Egypte.
- 21 — EMMANUEL MILLOT — Berthenicourt, par Moy Aisne, France. Recherche timbres-poste tous pays, donne en échange Europe.
- 22 — E. SCHWARTZ — C/o National Bank of Egypt, Cherif Pasha Branch, Alexandrie. Recherche Egypte neufs et variétés. Désire recevoir des envois à choix.
- 23 — A. BISCHOFBERGER — Collège Saint Louis, Tantah. Moyen avancé cherche Egypte, Palestine, Soudan. Donne Suisse, U.S.A. col. Franç. et angl. échange sérieux seulement. corresp en franç. anglais, allemand.
- 27 — A. VAN DER WILLIGEN — 454, Beeklaan, La Haye, Pays Bas. Désire timbres oblitérants sur entiers. Donne Pays-Bas et Col.
- 36 — A. P. RIFFIS — 28, Rue Saïd. Port-Saïd. Echange seulement avec collectionneurs sérieux. Ne donne que colonies Françaises.
- 39 — VICTOR ANHOURY — Port-Saïd. Spécialité timbres d'aviation, aérogrammes 1er vol. Echange aussi.
- 45 — JEAN A. FRANGAKIS — 5, Bou'evard Zaghloul, Alexandrie.
- 46 — GEORGE L. PFEIFFER — District Representative, Sun Life Assurance Co. of Canada, P.O. B. 500, Kindersley Sask, Canada. Recherche timbres poste colonies anglaises. Donne en échange bons timbres Canada colonies anglaises
- 56 — MAURICE GROSJEAN — Caissier à la Compagnie du Canal de Suez, Ismailia, Egypte. Désire recevoir des envois à choix, timbres d'Egypte, Syrie, Palestine, Colonies Françaises.

- 58 — ANTOINE RODRIGUEZ — Attaché au Consulat de France, Alexandrie, Désire timbres-poste Egyptiens et timbres oblitérés Bureaux Levant, avant émissions timbres pour ces Bureaux. Donne bons timbres Europe et Etranger.
- 61 — Mme EMILIE ELIA — Rue Salah el Dine, Port-Said Egypte. Désire échanger timbres-poste Proche Orient et timbres aériens neufs ou sur enveloppes. Donne tous pays.
- 62 — CH. LAMBIS — Rue Sultan Hussein, B.P. 317, Port-Said, Egypte. Echange timbres-poste tous pays.
- 63 — RODOLFO KARINA — Poste Restante. Port-Said.
- 64 — JOSEPH ABDULAHAD — P.O.B. 99, Bagdad, Iraq.
- 65 — CH. TSOPOLIDIS — Négociant en timbres-poste. Magasin de vente et d'Exposition, 10, Rue Sésostris, Alexandrie, Egypte. Agent et collaborateur de "L'Orient Philatélique" "L'Echangiste Universel" "La Revue Philatélique de France" "The American Philatelist" etc. Peut envoyer aux collectionneurs avancés des carnets à choix. Achète tous timbres d'Egypte en gros. Orient aussi. Joindre timbre pour la réponse, Réponse immédiate.
- 68 — MARCO A. JERASSI — Poste Restante. Haifa Palestine. Achat et vente timbres de Palestine. Désire échange Proche-Orient et Egypte contre Palestine.
- 71 — MOHAMED ALY TABRIZI. — Tanta. Egypte — Echange timbres-poste tous pays séries complètes, neufs ou usés, Base Yvert. Corresp. en Anglais, Arabe, Turc et Persan.
- 72 — H. VRIENS — Troyentenhoflaan 57, Berchem — Anvers, Belgique.
- 74 — PAUL MARCEL GANS — "Salon du Livre" Avenue Meissonier (Angle boulevard Albert 1er) Antibes (A.M.) France — Désire recevoir des timbres neufs et particulièrement Egypte.
- 75 — R. FARAGE—68-178 Souk El-Ghazil, Bagdad, Iraq. Désire Egypte 1 à 7 contre séries complètes d'Iraq et Turquie 1 à 4.
- 76 — EMMANUEL CH. MARIAKIS — B.P. 292, Port-Said, Egypte. Achète timbres des Colonies Françaises. Désire recevoir de bons envois à choix. Echange aussi en donnant tous pays.

- 80 — ERNST SCHMID — Hauptpostfach 255, Zurich Suisse.
- 81 — OSCAR STAHEL — Sihlstrasse 3 - Zurich I Suisse. Désire et procure aérogrammes 1er vol. — Echange timbres tous pays. Procure les timbres en cours de la Suisse et du Liechtenstein aux membres du C.P.E. à la valeur faciale plus 5%.
- 82 — GASPARE CASSINIS — B.P. 819, Alexandrie. Spécialiste en timbres classiques.
- 83 — LEON GUERRY — 17, Rue Port Est, Alexandrie, Egypte.
- 86 — OH. KADIFIAN — B.P. 8, Alexandrie. Désire acheter pièces isolées bandes, blocs sur enveloppe, lettres ou fragments de Sicile seulement (Effigie de Ferdinand).
- 88 — KRZYSZTOF CICHOCKI, Tamka 23m.38 Warszawa, Pologne. Donne d'après manco liste: Dantzig, Soviet, Esthonie, Lithuanie Centrale, Pologne et Suisse contre bons timbres côte min. 2 frs. Communs en grande quantité. Base Yvert ou pièce contre pièce.
- 92 — OTO KOHN, Medvescak 49 - Zagreb - Yougoslavie, Désire timbres-poste Egyptiens, Proche Orient, Somalie, Chypre, Syrie, Palestine etc, contre Bosnie, Yougoslavie, Hongrie, Autriche etc. Corresp. Anglais, Allemand Français.
- 93 — E.D. ROUMAYAH. — B.P. N. 4 Bagdad. Cherche Egypte et Proche Orient donne Iraq, Perse etc., Pas 1er. Envoi minimum Frs. 250. Base Yvert 1931. Pas communs. Corresp. Français, Anglais, Arabe
- 94 — TADROS MIGALLI, — Rue Bahr Anz, Ginenet el-Hosary, Fayoum, Egypte. Désire recevoir des envois d'Egypte, Soudan, Syrie, Grand-Liban, Grèce, et Amérique contre Europe, cartes-vues. Corresp. anglais, français, arabe et Esperanto.
- 95 — ALBERT EID — Rue Mayiermont, Geneval, Belgique.
- 96 — EMERSON A. STONER, — P.O.B. 444, Benicia, Californie. E.U.A. Débutant désire échanger timbres-poste tous pays avec débutant. Désire aussi revues et journaux pour se perfectionner dans la langue Française. Corresp. en Français ou Anglais.
- 97 — L. RONCA — B.P. 69 Suez, Egypte. - Désire échanger timbres poste tous pays. Donne Italie, colonies Italiennes, Proche Orient et pays divers.

- 99 — FELIX COHEN, — Schliessfach 13, Vienne 27, Autriche.
- 100 — N. S. ALFIERI, P.O.B. 845, Alexandrie, Egypte.
- 103 — J. COCO BONANNO, 13, Rue El Metwalli, Alexandrie. Est toujours acheteur au comptant de timbres-poste d'Egypte, Palestine, Grand-Liban et Syrie
- 104 — Dr. SALAMA RAPHAEL, Sedfa, Egypte.
- 106 — Lieutenant ZOLTAN SCHIMPL. Spitalul Militar de Ochi, Cernauti, Roumanie. Echange timbres-poste base Yvert, Michel et cartes postales t.c.v. avec tous pays. Réponds toujours. Donne Roumanie et pays voisins. Correspond en Français et Allemand.
- 107 — GUIDO LOMBARDO — 17, Rue Gorst. Bulkeley, Ramleh. Alexandrie
- 108 — FRANÇOIS FILETTI, Poste Restante, Port-Said, Egypte. Désire échanger bons timbres tous pays, nombre contre nombre.
- 109 — MOSHÈ ZOLOTAREWSKY, Galata Posta kutusu 379, Istanbul (Turquie.) Cherche timbres d'Egypte, Palestine et du Proche Orient. Donne Turquie, Russie et ses limitrophes. Echange, vente, achat. Corresp. en français hébreu, turc, russe.
- 111 — Ing. Ant. IATROU — Municipalité d'Alexandrie, Alexandrie.
- 112 — CONSTANTIN G. ANGELOU — Rue Proastiou et Smolenski No. 34 Athènes, Grèce. Officier en retraite de l'Infanterie Hellénique, Secrétaire de la Société Philatélique Hellénique. Echange seulement avec collectionneurs sérieux.
- 113 — ALEX. B. BENFER — Stortstraat 221, Den Haag, Hollande.
- 114 — M. D. RADDI. VII Neubaugasse 49, Vienne, Autriche.
- 115 — JAROMIR SKRIVANEK — Direction des Postes et Télégraphes, Pardubice, Tchécoslovaquie. — Echange Europe surtout centrale contre Afrique, Asie et toutes Colonies - Aussi avec débutant - Yvert ou par pièce. — Procure aux membres tous les timbres en cours de la Tchécoslovaquie contre la valeur en francs, plus port recommandé 5 frs. sans commission.

- 118 — SHEIKH MOUSTAPHA HAMMAD AL SIDDIQI AL ROOFFAI AL MADANI. Toommah Mosquée, Port Louis, Ile Maurice.
- 119 — HAJEE ABOO BAKAR HAJEE ESSACK. 38, Royal Street, P.O.B. 65, Port Louis, Ile Maurice.
- 122 — NARCISSE M. MAGARBEL, C/o Barclays Bank (D.C.O.) Beni-Souef, Haute-Egypte.
- 127 — A. YARGOULIAN, Kahla, Tauris Perse.
- 128 — NASIR HUSAIN. Ministry of Interior, Bagdad, Iraq.
- 129 — HERBERT NEUMANN, Rudolfsplatz 11, Vienne I, Autriche.
- 130 — IRAQ PHILATELIC CLUB, P.O.B. 99, Bagdad.
- 133 — Ing. HERMAN KAHLE, Altenhoferstrasse 25, Solingen Wald, Allemagne. Désire timbres-poste usés Egypte, Syrie, Grand Liban, Arabie, Nejd, Transjordanie, Iraq, Éthiopie, Afghanistan, donne Europe. Achète et échange.
- 134 — WILLY STEIGER, 785 Tannackerstrasse, Gümlingen, Suisse. — Demande échange de timbres, Revues Philatéliques et prix-courants. Affranchir philatéliquement.
- 135 — FRANC NOCEK, Krakowska 55 Tarnow, Pologne. — Echange avec tous pays. Donne Dantzig, Lettonie, Estonie, Russie-Soviet, Ukraine et Pologne. Cartes-vues sans écriture (5-20 à la fois) Base Yvert ou pièce par pièce. Prends tout. Réponds toujours. Corresp. Français, Anglais, Allemand, Arabe, Turc, Russe, Italien, Espagnol, Polonais.
- 136 — TRAIAN TURTUREANU, 128 Boulevard Carol I. Craiova, Romania.
- 137 — C. L. MOLIER, Houtmarkt, 30 La Haye, Hollande. — Désire échanger timbres-poste d'Egypte, Grand Liban, Alaouites, Syrie et Colonies Françaises. Donne tous pays. Base Yvert.
- 138 — EUGENIO MULAS DELITALA, — Cassiere Cassa Nazionale Infortuni. Cagliari (Sardegna) Italie. Echange timbres sur feuilles à choix Communs et moyens 1000 - 10.000 par fois. Cartes vues t.c.v. d'origine Donne Italie, St. Marin, Cité du Vatican. Envoi recommandé.

- 139 — KAREL JAN RENZ 5 Mězibranská Prague — Tchecoslovaquie. Cartes vues t.c.v. Donne timbres Europe contre t.p. d'Égypte, Syrie, Gd. Liban, Arabie, Palestine, Alexandrie et Port-Said.
- 140 — ING. JEAN TROJAN. Direction des Postes. Pardubice. Tchecoslovaquie Ech. timbres base Yvert 1931, surt. Afrique, Asie, Australie, contre Europe, aussi par 5 à 10 pièces d'une sorte. Outremer aussi timb. commém. Vends timb. en cours de la Tchecoslovaquie à val. fac. plus port (Frs 5) recommandé.
- 145 — JEAN MISSONGER, 5, rue Nationale Béziers. France Vente colonies françaises, anglaises, tous pays, échange aussi contre colonies françaises avant 1914 ou Égypte neufs. Pas premier.
- 146 — LÉON YOUSSEF MANOUKIAN — P.O.B. 106 Long Island City L.I.N.Y. Etats-Unis. Désire timbres tous pays, par quantité, nouveautés Air Mails, Commémoratifs, etc., préférable achat, échange. ou à consignment, prix très raisonnables. Echange contre tout timbre U.S.A. en cours; cat. Yvert 1931.
- 148 — ING. GIULIO TEDESCHI, Corso Duca di Genova 27 Torino (118) Italie. "Annuario Filatelico Italiano 1931." Lire 25. Franco de port.
- 150 — E. DE SORNAY, c/o Mauritius Commercial Bank, P.O.B. 52. Port-Louis (Mauritius).
- 151 — Capitaine IONITA SPIRIDON, 28^e régiment d'infanterie Ismaïl. (Roumanie). Qui m'envoie 150-300 de ses doubles, recevra même quantité des miens.
- 152 — WILLY BLOG, 89, Rue Verboekhaven Bruxelles, Belgique. Désire recevoir timbres-poste d'Égypte; donne échange Europe et Colonies.
- 153 — Dr. JEAN AUDEBERT, Sbeitta Tunisie. Désire échanger timbres tous pays.

*Dans toutes vos transactions prière citer toujours le
Club Philatélique d'Égypte.*

Collectionneurs !...

Adhérez tous à l'**UNION PHILATELIQUE** de Bruxelles. C'est un des plus importants cercles connus. (Plus de 2000 membres belges et étrangers) Il a pour organe **LA REVUE POSTALE** (37^{me} année)

La cotisation comprend le service gratuit de la **REVUE POSTALE**
Elle est de:

a) Cinq Belgas ou 18 Fcs. Franç, sans le service du **Bulletin Mensuel Champion**.

b) Sept Belgas ou 25 Fcs. Franç. avec le service de ce Bulletin.

Demandez un numéro spécimen du Journal à son Directeur, Mr. **DEVALK**, 54, Rue de la Limite à Bruxelles, Belgique.

COMPTOIR PHILATÉLIQUE — — EGYPTIEN — —

Propriétaire : VICTOR ANHOURY
8, Rue Damiette, Imm. Dowrie, PORT-SAÏD

VENTE

ACHAT

ECHANGE

de timbres-poste

Spécialités : Egypte, Soudan,
Arabie, Palestine, Trans-
jordanie, Cilicie, Turquie,
Port-Saïd, Syrie, Aviation
Aérogammes 1^{er} vol
d'orient.

Horaire : 10-12.30 p.m. et 5-7 p.m.

NEW IRAQ STAMPS

Complete set of new IRAQ
STAMPS embodying the portrait

of H.M. KING FAISAL

issued since 17th. February 1931

Order your requirements at
the first opportunity; price list
on request.

NASIR HUSSEIN

A 38/50, Tob Road

BAGHDAD - Iraq.